



ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ
ИСПОЛНИТЕЛЬНЫЙ СЕКРЕТАРЬ

14 сентября 2001 года

Ref: ECE/TRANS/290/2001/L

Уважаемый г-н Министр,

Имею честь сослаться на Международную конвенцию о согласовании условий проведения контроля грузов на границах, заключенную в Женеве 21 октября 1982 года, в статье 4 приложения 7 к которой предусматривается созыв Административного комитета под эгидой Европейской экономической комиссии Организации Объединенных Наций (ЕЭК ООН).

В соответствии с подпунктом ii) статьи 4 приложения 7 к Конвенции Административный комитет на своей четвертой сессии (18-20 октября 2000 года) решил созвать следующую сессию в 2001 году совместно с одной из сессий Рабочей группы ЕЭК ООН по таможенным вопросам, связанным с транспортом (WP.30), в сроки, которые будут определены секретариатом ЕЭК ООН (TRANS/WP.30/AC.3/8).

Поскольку в работе по подготовке нового приложения 8 к Конвенции пока не удалось достичь таких результатов, которые позволили бы Административному комитету принять окончательное решение по этому приложению в течение нынешнего года, Рабочая группа ЕЭК ООН по таможенным вопросам, связанным с транспортом (WP.30), занимающаяся подготовкой нового приложения 8, рекомендовала отложить проведение следующей сессии Административного комитета до осени 2002 года. Это позволит получить достаточное время для завершения работы по этому важному приложению, касающемуся эффективных процедур пересечения границ.

.../2

Ministers of Foreign Affairs
of Contracting Parties to the Convention,
incl. European Community



ИСПОЛНИТЕЛЬНЫЙ СЕКРЕТАРЬ ЕЭК

В связи с тем, что Ваша страна является Договаривающейся стороной указанной выше Конвенции, и с учетом статьи 1 приложения 7 к Конвенции, а также изложенной выше рекомендации Рабочей группы ЕЭК ООН, была бы Вам признательна, если бы Вы согласились с переносом запланированной сессии Административного комитета 2001 года на осень 2002 года.

Если Вам требуется какая-либо дальнейшая информация по этому вопросу, просьба связаться с секретариатом ЕЭК ООН (факс: + 41-22-917-0039; электронная почта: martin.magold@unece.org).

Примите, г-н Министр, заверения в моем глубоком уважении.

Данута Хюбнер,
Заместитель Генерального секретаря
Организации Объединенных Наций